

**Bekanntmachung einer vorbereitenden Marktkonsultation zur Vorbereitung einer Auftragsvergabe (nach Art. 20 LG Nr. 16/2015 und 40 ff. Richtlinie 2014/24/EU)**

**Vergabestelle**

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb (von jetzt an „Vergabestelle“ genannt) plant eine vorbereitende Marktkonsultation mit den Unternehmen und Freiberuflern der Branche zur Findung einer technischen Lösung für die Lieferungen von Blutzuckermessgeräten, fuer einen Zeitraum von ca. 60 Monaten.

**1. Gegenstand und Finalität**

Hiermit lädt die Vergabestelle gemäß Art. 20 LG Nr. 16/2015 und Art. 40 Richtlinie 2014/24/EU alle interessierten Wirtschaftsteilnehmer ein, sich an der Marktkonsultation durch Ausfüllen der „Interessensbekundung“ zu beteiligen, durch welche ein vorheriger technischer Marktvergleich mit Bezug auf den ungefähren Bedarf oder die Erstellung des technischen Leistungsverzeichnisses und sonstige Aspekte gemäß Beschreibung in der **Anlage 1** erfolgen soll.

Der stetige Anstieg der Inzidenz von diabetischen Erkrankungen in der Bevölkerung und die damit verbundene Zunahme von Krankenhausaufenthalten, die direkt oder indirekt mit dieser Erkrankung zusammenhängen, bedürfen einer Optimierung der Blutzuckermessungen, die, wenn sie während des Krankenhausaufenthaltes durchgeführt werden, eine genaue Anpassung der Insulintherapie für den Patienten ermöglichen, und somit zu einer Verringerung der notwendigen Messungen und der damit verbundenen Kosten beitragen.

Der Einsatz von Abteilungs-Blutzuckermesssystemen (POCT - point of care testing) ermöglicht eine schnelle, einfache und zugleich sichere Durchführung der Blutzuckerkontrollen.

**Avviso di consultazione preliminare di mercato ai fini della preparazione di un appalto (ex art. 20 LP n. 16/2015 e artt. 40 e ss. Direttiva 2014/24/UE)**

**Stazione appaltante**

L’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige (d’ora in avanti denominata “stazione appaltante”) intende instaurare una consultazione preliminare di mercato con le imprese e i professionisti del settore per l’individuazione di una soluzione tecnica per la fornitura di apparecchi per la misurazione del glucosio per la durata indicativa di 60 mesi.

**1. Oggetto e finalità**

Con il presente avviso la stazione appaltante, ai sensi dell’art. 20 della LP n. 16/2015 e dell’art. 40 della Direttiva 2014/24/CE, invita tutti gli operatori economici interessati a partecipare mediante la compilazione della “manifestazione di interesse” (allegata al presente avviso di consultazione di mercato), finalizzata ad un preliminare confronto tecnico con il mercato relativamente ai fabbisogni indicativi e alle caratteristiche tecniche descritti nell’**Allegato 1**.

L’incremento costante dell’incidenza della malattia diabetica nella popolazione ed il conseguente aumento degli episodi di ricovero legati direttamente o indirettamente a questa patologia, hanno stimolato l’efficientamento delle modalità di esecuzione del monitoraggio glicemico, che, quando effettuato durante l’ospedalizzazione, consente il puntuale adattamento della terapia insulinica alla condizione del paziente, con conseguente riduzione delle misurazioni e relativi costi. In questo contesto di rapida e comunque rigorosa determinazione della glicemia trova spazio l’utilizzo di sistemi di misurazione glicemica di reparto (strumentazione POCT), che offrono benefici anche in termini di alleggerimento

Dies trägt zur Entlastung des Zentrallabors bei und erhöht letztendlich die Patientenzufriedenheit.

Auch aufgrund dieser Überlegungen beabsichtigt der Südtiroler Sanitätsbetrieb, in diese Technologien zu investieren.

Die vorbereitende Marktkonsultation leitet die Vorbereitungsphase der Ausschreibung ein und ermöglicht es, dem Markt spezifische technische Fragestellungen in Verbindung mit der Planung und Vorbereitung der Auftragsvergabe zu unterbreiten (technologische Innovationen, Vergabearten, angewandte Methoden), sodass alle interessierten Subjekte innovative, auch technologisch alternative Lösungen vorschlagen können, um den Bedürfnissen der Vergabestelle gerecht zu werden. Durch die vorbereitende Marktkonsultation sollen Erfahrungen verglichen und technische Kenntnisse erworben werden, mit dem Ziel, die Ausschreibungsunterlagen zu optimieren und die Bedürfnisse der Vergabestelle auf das Marktangebot abzustimmen.

Die Teilnehmer an der Marktkonsultation bieten der Vergabestelle Ihre Beratung, Berichte, Daten, Informationen und andere technische Unterlagen an, um die besten Informationen und Wissensgrundlagen für die technischen und oder organisatorischen Lösungen zu erhalten.

**Der technische Vergleich dient nicht dem Zuschlag eines Vertrags.**

## **2. Teilnahmevoraussetzungen**

Teilnahmeberechtigt sind alle Subjekte, Einzelunternehmen oder Bietergemeinschaften, Forschungseinrichtungen (Universitäten, Forschungszentren usw.), Freiberufler und jedenfalls Experten, Marktteilnehmer, einschließlich Träger kollektiver und über-individueller Interessen, sowie unabhängige Behörden, die ihre Interessensbekundung innerhalb folgender Fristen und gemäß folgenden Modalitäten eingereicht haben:

del workload del laboratorio e di soddisfazione del paziente.

Anche alla luce di queste considerazioni è, quindi, intenzione dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige investire in queste tecnologie.

La consultazione preliminare di mercato, volta ad instaurare una fase preparatoria della gara d'appalto, consente di sottoporre al mercato specifici quesiti di natura tecnica inerenti la pianificazione e preparazione dell'appalto (innovazioni tecnologiche, tipologie di appalto, metodologie adottate) in modo da permettere a tutti i soggetti interessati di proporre soluzioni innovative, anche tecnologicamente alternative, per rispondere alle necessità della stazione appaltante. La consultazione preliminare di mercato è propedeutica quindi a confrontare esperienze ed acquisire conoscenze tecniche, al fine di una migliore predisposizione degli atti di gara, conciliando le esigenze della stazione appaltante con l'offerta del mercato.

I soggetti che parteciperanno alla presente "consultazione preliminare di mercato", forniranno consulenze, relazioni, dati, informazioni e altri documenti tecnici idonei a prestare il miglior apporto conoscitivo e informativo alla stazione appaltante procedente, relativamente all'individuazione delle soluzioni tecniche e/o organizzative idonee a soddisfare le esigenze funzionali indicate dalla stazione appaltante

**Il confronto tecnico non è finalizzato all'aggiudicazione di alcun contratto.**

## **2. Requisiti per la partecipazione**

Possono partecipare tutti i soggetti, imprese singole o raggruppate in associazioni temporanee, organismi di ricerca (università, centri di ricerca, ecc.), liberi professionisti e comunque esperti, partecipanti al mercato inclusi i portatori di interessi collettivi e diffusi, ed autorità indipendenti, che abbiano presentato manifestazione di interesse nei tempi e con le modalità di seguito descritte.

### 3. Anweisungen zur Einreichung des Vorschlags:

- Frist für die Einreichung der Interessensbekundung (**siehe Anlage 2**) und der technischen Unterlagen (**siehe Anlage 1**):
- **06.12.2019 um 12.00 Uhr**

### 4. Mitteilungen, Informationen und Erklärungen zur vorbereitenden Marktkonsultationen

Etwaige Informationen und Erklärungen kann der Teilnehmer von der Vergabestelle ausschließlich mittels E-Mail unter folgender Adresse **stefan.platzgummer@sabes.it** anfordern.

### 5. Anweisungen zur Einreichung der Unterlagen für die vorbereitende Marktkonsultation

Das interessierte Subjekt muss einen Umschlag mit den Unterlagen gemäß Anlagen zu dieser Bekanntmachung **bis zum 06.12.2019 um 12.00** folgender Adresse zukommen lassen:

#### **Gesundheitsbezirk Bozen:**

Magazin des Pharmazeutischen Dienstes  
-Lohrenz-Straße 5 - 39100 Bozen  
(Montag bis Freitag von 8.00 Uhr bis 15.00 Uhr).

Der Umschlag kann bei der Vergabestelle auch persönlich abgegeben werden. Auf dem Umschlag ist Folgendes anzugeben:

Firmenbezeichnung und Rechtssitz des Versenders sowie Gegenstand der vorbereitenden Marktkonsultation gemäß obigen Angaben und mit dem Wortlaut **„VORBEREITENDE MARKTKONSULTATION – LIEFERUNG VON BLUTZUCKERMESSGERÄTEN. NICHT ÖFFNEN“**.

### 3. Istruzioni per la presentazione della proposta:

- Termine per la presentazione della manifestazione di interesse (di cui all' **Allegato 2**) e della documentazione tecnica (di cui all'**Allegato 1**):
- **06.12.2019 ore 12.00**

### 4. Comunicazioni, informazioni e chiarimenti relativi alle consultazioni preliminari di mercato

Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti alla stazione appaltante dal partecipante esclusivamente attraverso la trasmissione via mail all'indirizzo di posta elettronica **stefan.platzgummer@sabes.it**.

### 5. Modalità di presentazione della documentazione ai fini della consultazione

Il soggetto interessato dovrà far pervenire un plico contenente la documentazione prescritta negli allegati al presente invito **entro il termine del 06.12.2019 ore 12.00**, recapitando la documentazione richiesta al seguente indirizzo:

#### **Comprensorio Sanitario di Bolzano:**

Magazzino del Servizio Farmaceutico – via Lorenz Böhler, 5 – 39100 Bolzano (dal lunedì al venerdì dalle ore 8.00 alle ore 15.00).

Il plico può altresì essere consegnato a mano presso l'indirizzo sopra indicato.

Il plico dovrà recare sull'esterno l'indicazione della denominazione sociale e la sede legale del soggetto mittente nonché riportare la denominazione dell'oggetto della consultazione preliminare di mercato **“CONSULTAZIONE PRELIMINARE DI MERCATO - FORNITURA DI APPARECCHI PER LA MISURAZIONE DEL GLUCOSIO. NON APRIRE”**.

### Allgemeine Anweisungen

Papierunterlagen: Es wird darauf hingewiesen, dass die Originalunterschrift angebracht sein muss.

**6. Die Teilnehmer müssen die etwaigen Informationen und/oder Teile der technischen Unterlagen, welche technische und Betriebsgeheimnisse darstellen, angeben; die Vergabestelle gibt die Inhalte geschützter Unterlagen nicht weiter noch bekannt. Die Teilnehmer müssen außerdem alle weiteren etwaigen Informationen angeben, die dazu dienen können, die Marktposition und Kompetenz des Subjekts im einschlägigen Tätigkeitsgebiet zu erfassen.**

### 7. Art der Abwicklung

Die vorbereitende Marktkonsultation, die auf die Einleitung einer Vorbereitungsphase der Ausschreibung abzielt, ermöglicht es, dem Markt spezifische Fragen technischer Art im Zusammenhang mit der Planung und Vorbereitung des Auftrags (technologische Innovationen, Arten von Verträgen, angewandte Methoden) vorzulegen, damit alle interessierten Subjekte innovative Lösungen, auch technologische Alternativen, zur Erfüllung der Bedürfnisse des Auftraggebers vorschlagen können. Die vorläufige Marktbefragung ist daher eine Vorbereitung und ein Erfahrungsaustausch und der Erwerb von technischem Wissen, um die Ausschreibungsunterlagen besser vorzubereiten und die Bedürfnisse des Auftraggebers mit dem Marktangebot in Einklang zu bringen. Die Beteiligung an der vorbereitenden Marktkonsultation hat keinen Einfluss auf die spätere Teilnahme am Vergabeverfahren (d.h. sie schließt die Auftragsvergabe nicht aus, sichert sie nicht zu, noch erwächst daraus ein Vorteil), da sie keine Zugangsvoraussetzung und keine Verpflichtung zur Verfahrensweiterführung darstellt. Die Beteiligung an der Marktkonsultation begründet keinen

### Istruzioni di tipo generale

Documentazione cartacea: Si specifica che la sottoscrizione deve essere apposta in originale.

**6. I singoli partecipanti dovranno indicare le eventuali informazioni e/o parti della documentazione tecnica presentata coperte da segreto tecnico – commerciale: la stazione appaltante non condividerà né divulgherà i contenuti della documentazione segretata. I partecipanti dovranno inoltre indicare ogni altra eventuale informazione utile a ricostruire la posizione del soggetto nel mercato e la competenza del soggetto nel campo di attività di cui alla consultazione.**

### 7. Modalità di svolgimento

La consultazione preliminare di mercato, volta ad instaurare una fase preparatoria della gara d'appalto, consente di sottoporre al mercato specifici quesiti di natura tecnica inerenti la pianificazione e preparazione dell'appalto (innovazioni tecnologiche, tipologie di appalto, metodologie adottate) in modo da permettere a tutti i soggetti interessati di proporre soluzioni innovative, anche tecnologicamente alternative, per rispondere alle necessità della stazione appaltante.

La consultazione preliminare di mercato è propedeutica quindi a confrontare esperienze ed acquisire conoscenze tecniche, al fine di una migliore predisposizione degli atti di gara, conciliando le esigenze della stazione appaltante con l'offerta del mercato.

La partecipazione alla consultazione preliminare di mercato è ininfluente (ossia: non assicura e non preclude, né fa conseguire alcun vantaggio) rispetto alla partecipazione successiva alla gara di appalto, non costituendo condizione di accesso, né impegno alcuno circa il prosieguo della procedura.

In particolare, la partecipazione alla consultazione preliminare di mercato non determina alcuna aspettativa, nei confronti della stazione appaltante.

Anspruch gegenüber der Vergabestelle. Diesbezüglich können keine Rechte geltend gemacht werden, und die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die im Rahmen der Marktkonsultation erworbenen Informationen unter Wahrung der Rechte des geistigen Eigentums und „*sofern sie die Grundsätze der Nichtdiskriminierung und Transparenz nicht verletzen*“, für die Planung und Abwicklung des Vergabeverfahrens zu nutzen. Die Vergabestelle kann die Marktkonsultation jederzeit unterbrechen, abändern, verlängern, aussetzen oder widerrufen und auf Anfrage der Beteiligten die evtl. hinterlegten Unterlagen zurückgeben lassen, ohne dass dadurch auf irgendeine Weise ein Recht oder Anspruch auf Schadenersatz oder Entschädigung entsteht. Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, allen oder einigen Teilnehmern (bzw. deren gesetzlicher Vertreter oder Person mit besonderer Vollmacht) Fragen auch mittels Einberufung einer Sitzung zu stellen. Bei diesen Treffen wird ein Sitzungsprotokoll erstellt. Nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Interessenbekundung und der zugehörigen technischen Unterlagen **wird die Vergabestelle allen interessierten Wirtschaftsteilnehmern per PEC (Zertifizierte E-Mail Adresse) den Zeitpunkt und den Ort der einzelnen Sitzungen mitteilen**, so dass alle Unternehmen ihre Vorschläge einreichen können.

Bei Anfragen von potentiellen Konkurrenten stellt die Vergabestelle diesen die Informationen welche mit den Vertretern der Firmen in den Beratungstreffen erhalten bzw. ausgetauscht wurden, zur Verfügung. Die Vergabestelle behält sich unter anderem vor, ein öffentliches Beratungstreffen (von dem gemäßige Veröffentlichung gegeben wird), bei dem alle Teilnehmer eingeladen werden, abzuhalten. Die Beteiligung an der vorbereitenden Marktkonsultation berechtigt auf keinen Fall zu Entgelt und/oder Entschädigung.

Gli interessati non possono rivendicare alcun diritto al riguardo e la stazione appaltante si riserva di utilizzare quanto raccolto nell'ambito della consultazione preliminare di mercato per la pianificazione e lo svolgimento della procedura di appalto, nei limiti del rispetto dei diritti di proprietà intellettuale e sempre *“a condizione che non comportino una violazione dei principi di non discriminazione e di trasparenza”*.

La stazione appaltante può interrompere, modificare, prorogare, sospendere o revocare la consultazione preliminare di mercato, in qualsiasi momento, consentendo, a richiesta dei soggetti intervenuti, la restituzione della documentazione eventualmente depositata, senza che ciò possa costituire, in alcun modo diritto o pretesa a qualsivoglia risarcimento o indennizzo.

La stazione appaltante si riserva il diritto di sottoporre a tutti o ad alcuni partecipanti domande di approfondimento, anche mediante la previsione di sedute di consultazione con gli operatori economici (legale rappresentate o soggetto munito di procura speciale), dei quali verrà redatto verbale.

Nei giorni successivi alla scadenza del termine per consegnare la manifestazione di interesse e relativa documentazione tecnica, **la stazione appaltante comunicherà via pec a tutti gli operatori economici interessati data e luogo ove si terranno singoli incontri** in modo da permettere a tutte le imprese di presentare la loro proposta.

In ogni caso, la partecipazione alla consultazione preliminare non dà diritto ad alcun compenso e/o rimborso. In seguito alle consultazioni la stazione appaltante rende disponibile, a richiesta dei potenziale concorrenti, le informazioni acquisite o scambiate nel corso della consultazione da operatori economici

## **8. Unvereinbarkeit aufgrund der Teilnahme an der Marktkonsultation**

Die Vergabestelle schließt die an der vorbereitenden Marktkonsultation Beteiligten von der eventuell anschließenden Ausschreibung nur aus, wenn es keine anderen Mittel gibt, um die Einhaltung des Gleichbehandlungsprinzips zu gewährleisten.

Bevor die Vergabestelle die Ausschlussmaßnahme erlässt, fordert sie die Bewerber und Bieter auf, binnen einer Frist von höchstens zehn Tagen nachzuweisen, dass ihre Beteiligung am Vergabeverfahren den Wettbewerb nicht verzerrt.

Die Direktion des Amtes für den Ankauf von Pharmazeutischen Produkten  
Lara Boccuzzi

### **Anlagen:**

**Anlage 1** – Allgemeine/spezifische technische Angaben zur vorbereitenden Marktkonsultation

**Anlage 2** – Interessensbekundung

## **8. Effetti di incompatibilità determinati dalla partecipazione alla consultazione**

La stazione appaltante procede ad escludere dall'eventuale successiva gara d'appalto il concorrente che ha partecipato alla consultazione preliminare, solo nel caso in cui non vi siano altri mezzi per garantire il rispetto del principio di parità di trattamento.

Prima di adottare il provvedimento di esclusione, la stazione appaltante invita i candidati e gli offerenti entro un termine non superiore a dieci giorni, a provare che la loro partecipazione alla procedura di aggiudicazione non costituisce causa di alterazione della concorrenza.

La Direzione dell'Ufficio acquisti prodotti farmaceutici  
Lara Boccuzzi

### **Allegati:**

**Allegato 1** – Caratteristiche tecniche generali/specifiche per la consultazione preliminare di mercato

**Allegato 2** – Manifestazione di interesse